

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 57 (1985)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notizie in breve

## **Nomina del nuovo capo di SMG**

Il Consiglio federale ha nominato con effetto 1.1.1986 il cdt di corpo Eugen Lüthy quale nuovo capo di SMG dell'esercito svizzero che succederà così al cdt di corpo Jörg Jumstein.

Nato nel 1927, Eugen Lüthy è originario di Holzikon (AG). Al termine delle scuole dell'obbligo a Olten ha studiato da docente a Soletta, professione che ha esercitato fino al 1951. Dopo uno studio di lingue in Inghilterra e Francia è entrato nel corpo degli ufficiali istruttori di fanteria nel 1954.

La sua carriera militare si è svolta soprattutto sulla piazza d'armi di Berna e presso il comando dei corsi di SMG come pure quale cdt delle SR a Friburgo. Nel 1971 è stato nominato capo sezione del gruppo pianificazione dello SM aggruppamento SMG ed in seguito sotto capo di SM pianificazione col grado di divisionario. Il 1. gennaio 1981 ha preso il comando del corpo d'armata campagna 2 succedendo all'allora cdt Jörg Jumstein.

## **Revisione parziale dell'ordinanza federale riguardante il servizio militare degli svizzeri domiciliati all'estero**

Questa modifica dell'ordinanza federale prevede l'obbligo di entrare in servizio in caso di mobilitazione generale di guerra nei primi tre anni dal congedo all'estero, compreso l'obbligo per i militi del Landsturm (43-50 anni). La nuova regolamentazione concorda così con la durata dell'obbligo del pagamento della tassa militare. Il Consiglio federale si riserva però la facoltà di stabilire i paesi dai quali i militari devono rientrare in patria per il servizio militare.

## **Leopard 2**

In previsione dell'acquisto dei 380 carri armati; due Leopard 2 sono stati affittati dalla Svizzera per eseguire gli ultimi test e la verifica delle modifiche richieste dalle norme svizzere. Inoltre questi carri verranno utilizzati quali campioni per la costruzione su licenza e per l'istruzione del personale del DMF.

## **Test dei prototipi di veicoli d'origine svizzera**

L'aggruppamento per l'armamento ha iniziato con i test dei prototipi di nuovi veicoli sviluppati e fabbricati in Svizzera. A partire dagli anni 90 questi veicoli

potranno coprire il fabbisogno dell'esercito nella categoria dei «fuori strada» (tipo Mowag, Unimog S e Pinzgauer).

La fabbricazione di questi veicoli avviene su richiesta dell'aggruppamento dell'armamento presso le ditte Bucher-Guyer di Niederweningen (ZH) e Mowag di Kreuzlingen (TG) e non è in nessuna relazione con la sostituzione delle vecchie Jeep.

**100 anni di collaborazione fra l'aggruppamento per l'armamento (APA) e la Bofors - La Svezia ringrazia**

Durante la visita dei reali di Svezia in Svizzera si è svolta una cerimonia di commemorazione per festeggiare i 100 anni di buona collaborazione tra la ditta AB Bofors e personalità dell'APA per la produzione di armi difensive. Infatti nel 1885 sono stati acquistati i primi due cannoni 12 cm.

La ditta Bofors è la più grande impresa nel gruppo «Nobel Industrien Schweden



AG» e produce sistemi completi per la DCA, anti-carro, carri armati, artiglieria di campagna e di marina ed aerei da combattimento.

Il primo acquisto dalla Bofors fu di 28 cannoni 12 cm nel 1885 (vedi fotografia). In seguito furono acquistati cannoni di campagna 10.5 cm, cannoni di montagna 7.5 cm ed obici 42 di 15 cm. Pure l'anticarro Bantam (PAL BB 65) fu acquistato presso questa ditta.

La buona riuscita di questa collaborazione è provata dalla produzione di materiale bellico su licenza. Inoltre la Svizzera rappresenta più del 40% dell'importazione della ditta Bofors.

#### **Patrouille des glaciers - 1986**

Dopo la buona riuscita della «Patrouille des glaciers 84» la div mont 10 organizza una nuova marcia prevista per il 10 e 20 aprile 1986. Il percorso della categoria A porta da Zermatt a Verbier, circa 54 km, sforzo 115 km; il percorso della categoria B porta da Arolla a Verbier circa 28 km, sforzo 52 km.

Ulteriori dettagli ed informazioni, nonché formulari d'iscrizione sono ottenibili presso: cdt div mont 10, 1890 St. Maurice, tel. 025 65 92 62 a partire dal 15 ottobre 1985.

#### **Costruzioni militari ed acquisto terreni**

Il Consiglio federale ha approvato il programma delle costruzioni militari per il 1985 che prevede investimenti per 333,11 milioni di franchi. Va notato che 60,9 mio verranno finanziati dalle varie imprese di armamento.

I crediti destinati a costruzioni militari vere e proprie ammontano a 272,21 mio e si dividono in tre categorie:

— opere e installazioni militari .....	Fr. 237,63 mio
— acquisto immobili e terreni .....	Fr. 7,8 mio
— crediti supplementari per opere militari e acquisto terreni	Fr. 26,78 mio

#### **Nuovo addetto militare negli USA e Canada**

Con l'11 marzo 1985 il nuovo addetto militare, br Heinrich Mändli ha iniziato la sua attività negli Stati Uniti e in Canada con sede a Washington. Il br Mändli, già addetto militare a Londra, sostituisce il col SMG Julius Weder che rientra in Svizzera con altri compiti.

### Visita del CF J.P. Delamuraz in USA

Dal 30 marzo all'8 aprile il CF J.P. Delamuraz ha fatto una visita ufficiale negli USA insieme ad una delegazione del DMF tra i quali il capo d'armamento C. Grossenbacher e il segretario generale del DMF H.U. Ernst, è stato tra l'altro anche ricevuto dal ministro alla difesa Kaspar Weinberger.

Gli scopi della visita erano:

- scambio di informazioni su sistemi bellici impiegati nei due eserciti;
- visita presso vari fabbricati d'armi quali «Taflis» (radar sorveglianza aerea) e «Tow» (sistemi anti-carro teleguidati);
- situazione del volume d'affare di compensazione in seguito ad acquisti bellici fatti dal nostro paese negli USA;
- formazione di ufficiali istruttori svizzeri nelle scuole militari americane.

I nostri rami d'assicurazione:



*Infortuni*  
*Malattia*  
*Responsabilità civile*  
*Veicoli a motore*  
*Casco*  
*Cauzione*  
*Incendio*  
*Furto*  
*Danni delle acque*  
*Rottura vetri*  
*Lavori di costruzione*

*Vita*  
*Previdenza per il personale (Il. pilastro)*

AGENZIA GENERALE DI LUGANO  
 Corso Pestalozzi 6, 6901 LUGANO  
 Tel. 091 23 54 54  
**Giancarlo Poncini**  
 Agente generale

**Valerio Gerosa**  
 Ispettore  
 Via Torriani 5  
 6830 CHIASSO  
 Tel. 091 43 83 72